

Referência Bibliográfica básica da Máxima 19, 12-set-2022

『最高道徳の格言』学習資料 (平成 27 年 11 月号)

19 率先善を認め勇を鼓してこれを貫く

○『最高道徳の格言』を読み、以下のテーマを参考に、話し合いを進めてください。

1. 【道徳を実行するには】「道徳の実行には勇気が必要である」(P.54 の 1 行目)とあります。勇気を出して道徳を実行する場面はどのような時でしょうか。また実際に実行するときには、どのような心配が必要だと思いますかを話し合ってみましょう。
2. 【道徳実行の勇気】「どのような場合にも、神への信頼のもとづく勇気と希望を持ち、生涯にわたって最高道徳を実行していくことが大切です。」(P.55 の 9 行目)とあります。人に喜んでもらえるよう(道徳実行)努力しつつも、良い結果にならなかった経験はありませんか。また、その時、どのように受けとめ対応したらいいかを話し合ってみましょう。

○ 以下の資料は、学習の参考としてご活用ください。

1. 新版『道徳科学の論文』第 9 冊
P.326 第 8 章 最高道徳実行上の注意条件
(3)「率先善を認め勇を鼓してこれを貫く」
2. 新版『道徳科学の論文』第 7 冊
P.114 第 14 章 第 5 項 第 9 節 第三目 故に真の慈悲には真の勇気を伴うを要す
3. 『改訂 廣池千九郎語録』
P.127「無我となりて神の力にたより～」
4. モラロジー研究所出版部編『ニューモラル 心を育てる言葉 366 日』
P.46「心を使えば使うほど豊かになる」
P.110「『内なるモラル』を発揮する」
P.168「道徳の実行には勇気が必要」
5. 廣池千九郎著、廣池幹堂編『「三方よし」の人間学』PHP
P.84「少しの勇気を振り絞る」

【資料の問い合わせ先】

公益財団法人モラロジー研究所 生涯学習本部 家庭教育部
Tel:04-7173-3218 Fax:04-7176-1177 katei@morality.jp

Estudo do Kakuguen



de setembro
Segunda-feira
das 20:00 às 21:00

Kakuguen
nº 19

Não hesite em reconhecer o bem e
tenha a coragem em praticá-lo.

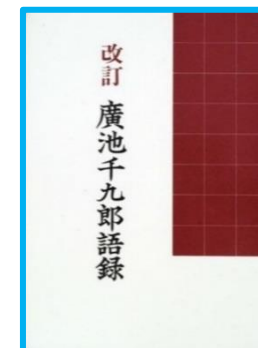
率先善を認め勇を鼓してこれを貫く

Use o link abaixo para acessar o material
de estudo e para entrar na reunião:
moralogia.org.br/kakuguen





a) Tratado da Ciência da Moral, de Chikuro Hiroike, 1ª edição em japonês, 1926



Idem, edição em inglês, 1ª edição em 2002



1. 新版『道徳科学の論文』第9 冊

P.326: (三) 率先善を認め勇を鼓《こ》してこれを買く

他に率先してある罪惡を発見する不徳の人は多々あれど、他人の善を発見してこれを顕揚《けんよう》する人は極めて少ないのであります。しこうして他人に率先して善をなすということは眞の**勇氣**ある人でなければ出来ぬことであります。今日まで学者でも、政治家でも、実業家でも、その他でも、すべて偉大な事業を成し遂げた人は、みな最初にその人を発見した先輩があるのです。しこうしてその先輩はこの人以上もしくはこの人と同じ偉大な人物であるのです。すなわち当該《とうがい》先輩の人格は、その道徳心と**勇氣**とにおいて、その時代第一流の人であるのです。かかる偉人にしてはじめてかかる発見者となり得るのであります。最高道徳の実行者は常にかくのごとき人物となることを必要とするのであります〈第一巻第十四章第五項第九節第三目、勇氣の条参照〉。

Do not hesitate to recognize what is good and bravely endeavour to accomplish it. There are numerous people who never fail to be the first to discover the misdeeds of others. Very few people, however, discover the good conduct of another and praise it. To be the first and foremost in doing good – only a man of real courage can find this within his power. Every scholar, politician, businessman or any other man who has ever achieved great work has surely been discovered first by some senior person, and that senior person must have been at least as great as, if not greater than, the man himself – a first-rate man of personality in his day, especially in regard to his moral spirit and courage. It needs such greatness of personality to make a discovery of that kind. A man who practises supreme morality needs to become a man of this kind.

(See Book One, Chapter 14. V. IX. 3 Regarding courage).

1a. 格言 19 率先《そっせん》善《ぜん》を認《みと》め勇《ゆう》を鼓《こ》してこれを買《つらぬ》く

この格言は、**道徳の実行には**勇氣**が必要である**ことを示しています。

一般に道徳といえば、自分一人だけが行なっては損だとか、他人のことを考えては生存競争《せいぞんきょうそう》に負けてしまうとか、今は忙しいから暇《ひま》ができてから学ぼうなどと考え、敬遠《けいえん》しがちです。まして、他人の長所を認めるとか、他人の善行《ぜんこう》を見いだすとか、率先《そっせん》して道徳を行なおうとする人は少ないのです。しかし、どのような状況にあっても、道徳の価値を認め、自

1. Do Tratado da Ciência da Moral, Vol. 9 em japonês (em inglês: Vol. 3) – (Redação original de 1926)

Pág. 326: (3) Não hesite em reconhecer o bem e tenha a coragem em praticá-lo

Há inúmeras pessoas que são as primeiras a descobrir erros dos outros. Mas, são pouquíssimas as pessoas que descobrem a boa conduta do outro e o elogiam. Ser o primeiro e o principal a praticar o bem é uma qualidade inerente ao homem de verdadeira coragem. Qualquer pessoa de renome, hoje, seja cientista, político, empresário ou qualquer outra pessoa de ramo diferente, certamente foi – primeiramente – descoberta por algum veterano da vida profissional. E, esse veterano, por ter percebido antecipadamente o seu potencial oculto, é tão valioso quanto a pessoa de renome, podendo ser qualificado como homem de personalidade, em sua época, especialmente no que diz respeito ao seu espírito moral e coragem. Foi essa grandeza de personalidade que possibilitou esse tipo de descoberta. Um homem de moralidade suprema deve ter como aspiração tornar-se uma personalidade dessa envergadura. (Ver o Tomo Um, Capítulo 14, Seção 5.9.3 Sobre a Coragem).

1a. Máxima 19. Não hesite em reconhecer o bem e tenha a coragem em praticá-lo

Esta máxima mostra que **as práticas morais necessitam de coragem**.

Quando se fala em moral em geral achamos que teremos prejuízo quando praticada solitariamente, ou que seremos derrotados na luta pela sobrevivência se ficarmos pensando no próximo, ou então, que está muito ocupado agora preferindo deixar para o futuro quando tiver mais tempo disponível, e acabamos nos distanciando. Poucas são, então, as pessoas que procuram reconhecer as qualidades dos outros ou as suas boas ações, ou que tomam as iniciativas nas práticas morais. Mas, há também

主的に道徳を実行する人もいます。そのような人こそ真に**勇気**のある人といえましょう。

昔から「人心《じんしん》これ危《あや》うく、道心《どうしん》これ微《かすか》なり」（『尚書《しょうしょ》』大禹謨《だいうぼ》篇）といわれているように、人間の心は利己的にはたつきやすく、すすんで思いやりの心を起こして、道徳を実行することはきわめて難しいのです。そのために私たちは、知らず知らずのうちに他人の欠点や短所を暴《あば》いたり、悪口《わるぐち》を言ったり、あるいは無神経に人の心を傷つけるようなことがあります。その結果、人間関係を悪くして、互いに悩み、苦しんでいるのです。

道徳心をはたらかせるためには、どうしても**勇気**が必要です。私たちが**勇気**をもって道徳を実行するようになると、人と接する場合にも、つねに相手の長所や能力などの良い面を積極的に見いだせるようになります。そして、発見した良い面を引き出し、さらにそれを生かし伸ばそうという心がはたかります。この相手を思いやり育てる心、すなわち道徳心こそ、自分と他人との親密な人間関係を築く根本です。

さらに、モラロジーでは、自然の法則、すなわち神の心に従って生きることにより、真の勇気を得ることができると教えています。いいかえれば、私たちは神の慈悲心に触発《しよくはつ》され、感化されて、真の**勇気**が湧《わ》いてくるのです。したがって、私たちは、**どのような場合にも、神への信頼のもとづく**勇気**と希望をもち、生涯にわたって最高道徳を実行していくことが大切です。**

ことに、物質本位に流され、人間を真に尊重する精神が希薄《きはく》になっている今日のような社会にこそ、率先して善を認め、**勇気**をもって道徳の実行を貫いていく人が求められているのです。

最高道徳の格言 (p. 54-55)

peças que compreendem a importância da moral e tomam iniciativas no sentido de praticá-la, em quaisquer circunstâncias. São elas, pessoas de verdadeira **coragem**.

Nos manuscritos clássicos chineses encontramos as seguintes palavras *A mente humana é volúvel, e o senso moral é escasso*¹ indicando que a mente humana tende facilmente ao egoísmo, sendo muito difícil o despertar para o sentimento de boa vontade tomando a iniciativa para as práticas morais. Por esse motivo – sem que percebamos –, podemos estar denunciando as falhas e defeitos dos outros, maldizer, ou então, imprudentemente, ferir o sentimento das pessoas. Como resultado, prejudicamos os relacionamentos humanos provocando aborrecimentos e sofrimentos recíprocos.

Para ativar o sentimento moral é imprescindível a **coragem**. Quando nós praticamos a moral, com **coragem**, conseguiremos – nos relacionamentos interpessoais – sempre observar e descobrir as qualidades, o lado positivo e a competência dos outros. E entra em ação, em seguida, o sentimento de desenvolver essas qualidades descobertas. Esse sentimento de “pensar na outra pessoa e desenvolvê-la” é a base, a essência para construir as relações humanas mais profundas com as demais pessoas.

Aprendemos também, na Moralogia, que uma vida baseada na Lei da Natureza, ou seja, uma vida inteiramente sujeita à vontade de Deus é a que proporciona a verdadeira **coragem**. Em outras palavras, isso significa que a verdadeira **coragem** surge da influência e força do sentimento de benevolência de Deus. Por isso, **em quaisquer circunstâncias, é muito importante dedicarmos-nos às práticas da moral suprema – por toda a vida – com a **coragem** e confiança baseadas na fé em Deus.**

Em especial, na sociedade atual em que predomina o materialismo e são cada vez mais raros os sentimentos verdadeiros de respeito ao ser humano, são cada vez mais necessárias as pessoas de iniciativa, que reconhecem o bem e pratiquem a moral, com **coragem**.

Do *Kakuguen*, págs. 54~55

1b. 『最高道徳の格言』を読み、以下のテーマを参考に、話し合いを進めてください。

1. 【道徳を実行するには】「**道徳の実行には勇気が必要である**」（P.54 の 1 行目）とあります。勇気を出して道徳を実行する場面はどのような時

1b. Bate-papo sugerido, após leitura da Máxima 19

1. [Para praticar a moralidade] A primeira linha da pág. 54 diz: “... **as práticas morais necessitam de coragem...**”. Em quais situações será que temos a coragem de praticar a moralidade? Além disso, ao colocá-

でしょうか。また実際に実行するときには、どのような心配が必要だと思いますかを話し合ってみましょう。

2. 【道徳実行の勇氣】 「**どのような場合にも、神への信頼にもとづく勇氣と希望をもち、生涯にわたって最高道徳を実行していくことが大切です。**」 (P.55 の 9 行目) とあります。人に喜んでもらえるよう (道徳実行) 努力しつつも、良い結果にならなかった経験はありませんか。また、その時、どのように受けとめ対応したらいいかを話し合ってみましょう。

la em prática, que cuidados e atenções são necessárias? Conversem sobre isso...

2. [Coragem nas práticas morais] “em quaisquer circunstâncias, é muito importante dedicarmo-nos às práticas da moral suprema – por toda a vida – com a coragem e confiança baseadas na fé em Deus”. (P.55, linha 9). Você já passou por uma experiência em que tentou levar alegria às pessoas (práticas morais) e não obteve bons resultados? Conversem sobre como lidar com essas situações.

2. 新版『道徳科学の論文』 第 7 冊

P.114 第 14 章 第 5 項 第 9 節 第三目 故に眞の慈悲には眞の勇氣を伴うを要す

相手方の甚だしく不正なる場合には、破邪顕正《はじゃけんしょう》の手段を執《と》ることもまたやむを得ぬことであります。然《しか》る場合に処するには、単に慈悲のみにては足らぬので、必ず正義と慈悲とに立脚する眞の勇氣を要するのであります。これに関する聖人の教えは、すでに前条に述べておきましたが、孔子《こうし》はこれについて更に左のごとく教えてあります。

『論語《ろんご》』〈憲問《けんもん》第十四〉

子《し》のいわく、「徳ある者は必ず言《こと》あり。言ある者は必ずしも徳あらず。仁者《じんしゃ》は必ず勇あり。勇者は必ずしも仁あらず。徳ある者は、和順《わじゅん》、中《なか》に積み、英華《えいか》、外《そと》に発す。よく言う者はあるいは便佞口給《べんねいこうきゅう》のみ」。

いま最高道徳を行い、人心を開発もしくは救済するには言論が必要であります。沈黙しておつては何の結果も得られませぬ。ただ聖人は愚かな事もしくは悪《あ》しき事を喋々《ちょうちょう》することを戒めらるるのであります。故にこれにもまた勇氣が必要であります。勇氣なくては、最高道徳を他人の心に移植することはとうてい出来ませぬ。且つ勇氣なくては自ら最高道徳を実行することは出来ませぬ。第一に、自分の最高道徳の実行に対して、家族・親族・先輩・友人等の反対嘲笑《ちょうしょう》ある場合に勇氣なければ、最高道徳を棄《す》てて、再び利己的に復する

2. “Tratado da....”, Vol. 7, pág. 114, Cap. 14.V.ix.3: A verdadeira benevolência, portanto, requer verdadeira coragem.

Quando temos que lidar com pessoas extremamente incorretas, é inevitável recorrermos à justiça para refutar o falso e defender a verdade. Nesses casos, a mera benevolência não é suficiente, sendo necessária a verdadeira coragem baseada na justiça e na benevolência. Os ensinamentos dos Grandes Mestres, a esse respeito, já foram apresentados anteriormente, mas, segue abaixo uma citação de Confúcio:

Os Analectos de Confúcio, Livro XIV. Xian Wen.

Um homem de virtude é também um homem de boas palavras, enquanto um homem de boas palavras nem sempre é um homem de virtude. Um homem de benevolência é também corajoso, mas um homem de coragem nem sempre é benevolente. Um homem de virtude é cheio de bondade interior que flui para fora em expressões de sabedoria, mas um homem de eloquência (boa fala, boa oratória) pode ser apenas um homem de lisonja (de bajulação, adulator, puxa-saco).

Para praticar a moralidade suprema, iluminar e levar as pessoas para a salvação, precisamos usar as palavras. Não podemos esperar nenhum resultado com o silêncio. Os Grandes Mestres nos aconselham a evitar conversas volúveis sobre assuntos levianos ou perversos. E, isso também requer coragem. Sem coragem ele não consegue levar a semente da moralidade suprema no coração de outras pessoas. E, sem coragem, ele próprio não conseguirá praticar a moralidade suprema. Pois, se ele encontrar a oposição ou deboche de sua família, ou parentes, superiores ou amigos, contestando as suas práticas de moralidade suprema, é provável que – não tendo a suficiente coragem – desistirá e retomar o seu antigo modo egoísta de viver. **Como, em geral, as pessoas são egoístas, facilmente aparecerão apoiadores e simpatizantes em seus negócios egocêntricos, desde que não sejam coisas muito erradas. Mas, quando ele planeja fazer algo conforme o espírito da mo-**

のであります。およそ一切の人はみな利己的ですから、何事にてても利己的事業にてあまり不正でなかったならば、賛成者はたくさんありますが、いま何事にてても最高道徳的精神にてこれを企てようとしたらば、もとより若干の賛成者あるも万人ことごとく同一にこれに賛成はいたしませぬ。かかる場合に勇気が必要であります。次に自己もしくは自己所属団体の団員が、不正なる相手方のために、不法行為を受くるか、迫害・拘禁《こうきん》その他の危難に遭遇する場合には相当の手段を講じて、これを防衛もしくは救護せねばなりません。日本の武士道はこの点においては遺憾《いかん》なき発達をしておいたのであります。しかるに現代においては、知識あるもの及び宗教家などかえって狡猾《こうかつ》にして、かかる場合往々正義の士を売ってその名誉を失墜《しつつい》せしめ、もしくは肉体的に殺すことがあるのです。しかるにいま最高道徳は昔時《せきじ》の武士道とその道徳実行の動機を異にして、単純なる同情・名誉もしくは義侠心《ぎきょうしん》によるにあらずして、真の慈悲心に伴うて起こるところの勇気をもってこの場合に処することを必要とするのであります。故にその道徳上の価値は実に偉大であって、譬喩《ひゆ》的にいうならば、天地を感動せしめ得るのであります。故に最高道徳的になされたることならば、一言もしくは一臂《いつび》の助力にてても、道徳上非常に尊いのであります。ただかかる場合、いかなる事あるも、内心においては一視同仁の大慈悲心をもって、敵にもせよ、味方にもせよ、これを愛することが根本的に必要であります。かくてこの大慈悲心こそ真の勇気の根元《こんげん》であり、神人を感動せしむるがごときことを完成せしむるものであるのです。

ralidade suprema, claro que haverá alguns apoiadores, mas não haverá a concordância de todas as pessoas. Nesses casos, portanto, ele precisa de coragem. Em seguida, caso você ou algum membro de sua organização sofra atos ilegais de pessoas malignas, e esteja em situações de risco, de perseguição ou confinamento, é necessário tomar medidas efetivas de proteção e salvação. **武士道 — Bushido**⁽¹⁾, o código de honra dos samurais no Japão feudal, mostrou elevado desenvolvimento nesse ponto. No entanto, hoje os intelectuais japoneses e as lideranças religiosas muitas vezes são astutos (espertos, manhosos, ardilosos), visando projetar uma imagem de homem justo/correto, mas, em tais casos podem acabar denegrindo a sua honra ou até mesmo perder a própria vida. Na moralidade suprema – no entanto – a motivação é bem diferente de *bushido* dos tempos antigos, pois, a atitude de um homem de moralidade suprema não é motivada por simpatia, compaixão, lealdade, desejo de honrarias ou cavalheirismos meramente superficiais. Nesses casos, o homem de moralidade suprema tem que lidar com a verdadeira benevolência e coragem. O valor moral de tal prática, por isso, é tão grande que, usando uma metáfora, equivale a “abalar o universo”⁽²⁾. **Por isso, do ponto de vista moral, até mesmo algumas palavras ou pequenos atos de delicadeza tem um enorme valor, desde que sejam praticados com o verdadeiro espírito da moralidade suprema. Porém, em seu coração, independentemente de atos de justiça, é fundamentalmente necessário despertar o amor em todos os sentidos – seja amigo ou inimigo – por meio de um grande sentimento universal de benevolência**⁽³⁾ (global, total, ilimitado). Pois, a verdadeira fonte da coragem é essa grande benevolência, que direciona a vida para as realizações e movem o homem e alcançam a Deus.

⁽¹⁾ **武士道 — Bushido** = Termo da língua japonesa que significa literalmente “caminho do guerreiro” (do japonês “*bushi*” = guerreiro, samurai; “*do*” = caminho, modo de viver). Correspondia ao código de honra subentendido, não escrito e que ditava o modo de vida dos guerreiros samurais do Japão feudal. Era uma série de regras que davam parâmetros ao guerreiro para que este tivesse uma vida e morte com honra. As bases deste código de honra estão no xintoísmo (religião tradicional do Japão), budismo e confucionismo (estas duas crenças, trazidas por meio da influência chinesa no país). (Fonte: Adaptado de <https://www.infoescola.com/japao/bushido/>).

⁽²⁾ Abalar o universo = Do “*Tratado da...*” em inglês, Cap. 14.V.ix.3, pág.50 : “...rock the universe.” (abalar, sacudir, agitar). Em japonês consta como 天地を感動せしめ得る *que literalmente seria algo como: “... impressionar, sensibilizar, comover” o mundo inteiro;*

⁽³⁾ Ver 6. Curiosidades, 6.2 Episódios de Chikuro Hiroike

When a man deals with extremely unjust people, he cannot avoid employing some form of justice in order to refute the false and defend the true. In such cases, benevolence alone is not enough, but real courage, based on justice and benevolence, is necessary. I have already introduced the sages' teachings concerning this point. Here is a quotation from Confucius:

The Analects of Confucius, Book XIV. Xian Wen.

A man of virtue is also a man of words, while a man of words is not always a man of virtue. A man of benevolence is also a man of courage, but a man of courage is not always a man of benevolence. A man of virtue is full of inward docility which flows outwards in wise expressions, but a man of eloquence can be a man of flattery.

A man who practises supreme morality needs speech in order to enlighten or bring salvation to other people. He cannot expect any good result from complete silence. What the sages warned against was voluble talk on absurd or wicked matters. Thus, here too, to speak out what is right, he needs courage. Without courage he cannot practise supreme morality, not to speak of implanting supreme morality in others' minds. When, for example, he faces the opposition or derision of his family, relatives, seniors, or friends who stand against his practice of supreme morality, he will, if he has not enough courage, give it up and return to his former selfish state. **As all people are selfish, generally speaking, man will easily gain many supporters as far as his undertaking appeals to their selfishness without seriously offending their sense of justice. On the contrary, however, when he plans anything in the spirit of supreme morality, not all people will agree with him, although, of course, there will be some who do.** In such cases, he needs courage. In case a man himself or one or more of his fellow members of an organization should suffer from the illegal acts of wicked people, or confront such danger as persecution or confinement, he will need to take some effective measures of relief or protection. *Bushido*, the chivalry of Japan, showed high development in this sphere. Today, however, Japanese intellectuals or teachers of religion are often cunning and may in such cases 'sell' a man of justice and deprive him of his honour or his life. The motive of supreme morality, however, is quite different from that of the *bushido* morality of the old days, for a man of supreme morality is not motivated by superficial sympathy, desire for honour, or chivalrous sentiments. He has to deal with such cases with the courage that accompanies true benevolence. The moral value of such practice, therefore, is so great that, allegorically speaking, it can rock the universe. **Indeed, even one word or act of aid, offered in the spirit of supreme morality, is of the utmost moral value. In his heart, however, apart from any act of justice, it is fundamentally necessary for a man always to love both enemy and friend with great universal benevolence; and such great benevolence itself is the source of true courage and leads to achievements that move man and reach God.**

3. 『改訂 廣池千九郎語録』

P.127、至誠・慈悲 – 無我となりて神の力にたより、神の心たる慈悲になること。そこで無我の慈悲心を持つ時には人を恐ることなく、事に憂《うれ》いなきゆえに胆力を生じ、胆力は勇気を生ず。勇氣はおちつきと押し、すなわち迫力を生ず。おちつきと迫力とが感化力となる。

『紀要』第一号、五一ページ。

3. Citações de *Chikuro Hiroike*

Pág. 127: Elimine o egoísmo, confie na energia de Deus, e cultive a benevolência de Deus. Com a benevolência dentro de você, e sem egoísmo, não terá medo das pessoas e nem preocupação com as coisas; isso produz a confiança em si, a confiança cria a determinação e coragem, a coragem produz a segurança e a força para avançar, ou seja, a sua energia. A sua segurança e a energia formam o seu poder de influência — de sensibilizar as demais pessoas.

"Kiyō" nº 1, página 51.

4. モラロジー研究所出版部編『ニューモラル 心を育てる言葉 366 日』

P.46 「心を使えば使うほど豊かになる」

4. Livro "366 dias com as palavras da Nova Moral"

Pág. 46: Quanto mais usar a mente, mais riqueza interior

Em nosso entorno temos inúmeras oportunidades de pequenas ações morais. Por exemplo: Ceder o assento aos idosos, espontaneamente,

<p>小さな道德実行の機会は、私たちの周りにはたくさんあります。例えば、バスや電車の中で高齢者に積極的に席を譲る、駅前や道路のゴミを拾う、また、自宅に帰ったときに自分の靴をそろえるついでに家族の分もそろえる等々です。</p> <p>ふだんやっていなかったことは、初めは意識的に行わないと難しいようです。しかし、ほんの少しの勇気を出してそれを実行に移し、そのまま何度も続けていけば、抵抗感も少なくなってくるでしょう。</p> <p>心は使えば使うほど豊かになり、勇気も奮い起こせば奮い起こすほど強く大きくなっていきます。自分がやらなくても、誰かがやってくれるだろう。などと考えることなく、一人ひとりが道德実行の勇気を育んでいきましょう。一人ひとりの小さな勇気が、社会をよりよい方向へと動かしていくのです。 (五〇一号)</p>	<p>no trem/ônibus; recolher o lixo que encontrar na rua ou na frente das estações; ao chegar em casa, recolher e arrumar os seus calçados e os de seus familiares, etc.</p> <p>No início, parece ser difícil fazer coisas que você normalmente não faz, pois, é necessário exercitar a consciência. Mas, com um pouco de coragem para praticar, e continuando com essas práticas, a resistência inicial vai desaparecer.</p> <p>Quanto mais você usar a mente, mais riqueza interior surgirá; e a coragem, quanto mais você utilizar, mais forte ela será. Vamos cultivar a coragem para que cada um de nós tenha o hábito de boas práticas morais, sem pensar que “se eu não fizer, alguém o fará”. A pequena coragem, de cada pessoa, transformará a sociedade para uma direção mais saudável. (nº 501)</p>
<p>P.110 「『内なるモラル』を発揮する」</p> <p>今、あらためて、自分自身の心に問いかけてみましょう。</p> <p>嘘をついたときのこと。</p> <p>自分の失敗を人のせいにしてしまったときのこと。</p> <p>ルールや約束を破って、人に迷惑をかけたときのこと。</p> <p>自分のわがままから、家族の心を傷つけたときのこと。</p> <p>損得勘定や自分の都合から、仕事の手を抜いたときのこと——。</p> <p>そんなとき、気がとがめるような、悲しく寂しい気持ちになったのなら、すでに心の中に道德心が根づいているといってよいでしょう。</p> <p>モラルの実行とは、本来、他から強要されて行うのではなく、自分の心に根づいている道德心に基づいて、勇気を持って行動することをいいます。一人ひとりの力は小さいかもしれませんが、自分の「内なるモラル」を家庭や職場、社会の中で発揮し続けていくことが、よりよい社会を築くために非常に大切なことなのです。</p>	<p>P.110: Multiplicando a “semente interior”</p> <p>Agora, examine o seu interior, e procure relembrar:</p> <ul style="list-style-type: none"> — <i>Aquela vez que eu usei uma mentira...;</i> — <i>Aquela vez que eu falhei e coloquei a culpa nos outros...;</i> — <i>Quando eu quebrei a regra ou compromisso e causei problemas a alguém...;</i> — <i>Quando machuquei a família por causa de meu egoísmo (meus caprichos) ...;</i> — <i>Aquela vez que fiz pouco caso do serviço/trabalho por causa da conveniência ou da redução de meus custos... etc.</i> <p>Se você se sente culpado ou entristecido por isso, pode-se dizer que já há — no seu coração — uma semente da moralidade.</p> <p>As práticas morais — em vez de praticá-las forçadamente ou porque alguém mandou — são originalmente atitudes espontâneas e corajosas, baseadas na moralidade enraizada no seu coração. A influência de cada pessoa pode ser pequena, mas é muito importante prosseguir multiplicando a sua “semente interior” — dentro</p>

(四一七号)

de casa, no local de trabalho e na sociedade —, para que seja possível construir uma sociedade cada vez melhor.
(nº 417)

P.168 「道徳の実行には勇気が必要」

孔子は「仁者必ず勇あり、勇者必ずしも仁あらず」と述べ、道徳の実行には他人に率先して行っただけの勇気が必要であることを説いています。

道徳と言うと、「自分一人だけが行っては損だ」とか「恥ずかしい」「照れくさい」といった思いから、敬遠したくなることもあるでしょう。しかし、日常生活の中で密接な人間関係を築く基本は、「相手を思いやり、慈しむ心」、すなわち道徳心にあります。「道徳は人間関係の潤滑油」といわれる所以です。そして「よいこと」を行えば、何より実行した本人が大きな喜びと満足感を味わうことができます。

一人でも多くの人が道徳心を育み、それを日常生活の中で勇気を持って実践していくことができれば、家庭の中も社会の中も、きっと明るくよりよく改善されていくことでしょう。

471 号

P.168: As práticas morais requerem coragem

Confúcio disse: "*Uma pessoa de benevolência é também corajosa, mas uma pessoa de coragem nem sempre é benevolente*", e pregou que as práticas morais requerem coragem para antecipar-se aos outros e tomar a iniciativa.

Em geral quando se fala em "**práticas morais**" as pessoas tendem a evitá-las pensando que "*praticar sozinho é prejuízo...*", "*...fico envergonhado....*" ou "*... fico acanhado....*". Na vida cotidiana, no entanto, a base para construir relacionamentos humanos cordiais é o "sentimento de *Omoiyari*⁽¹⁾ — de benevolência pelas pessoas", ou seja, a sua base moral, a moralidade. Por isso, se diz que a "*moral é o lubrificante nas relações humanas*". E, sobretudo, a pessoa que vai mais desfrutar a enorme satisfação e alegria no coração é a que **praticou as "boas ações"**.

Quando mais pessoas conseguirem desenvolver a sua base moral — e com coragem — praticarem em suas vidas cotidianas, certamente haverá melhoramentos e progressos nos ambientes familiares e na sociedade.
(nº 471)

⁽¹⁾ *Omoiyari* = Ver explicações sobre a palavra japonesa 思いやり - *Omoiyari*, na Máxima 28, reunião de 06-set-2021

5. 廣池千九郎著、廣池幹堂編 『「三方よし」の人間学』

P.84 「少しの勇気を振り絞る」

電車やバスに乗っていてお年寄りに席を譲るときには、ほんの少し勇気が必要です。周囲の視線に恥ずかしさを感じることもあるでしょう。あるいはそのお年寄りが頑固な人で、せっかく譲ったのに拒否される可能性もないとはいえないからです。

相手の「よいところ」を見つけて称賛したり、それを他の人に伝えたりするのにも勇気が必要です。それよりも、相手の悪いところを見つけたり、悪口を言ったりするほうが簡単で、その瞬間はちょっとした(つまらない)優越感を味わえたりします。私たちは知らないうちにそう

5. Livro: Antropologia do *Sampouyoshi*, editora PHP

P.84: Dê vazão à sua pequenina coragem

Num trem ou ônibus, ceder seu lugar a uma pessoa idosa — por exemplo —, requer um pouco de coragem. Pode ser que sinta um pouco de vergonha perante os olhares do seu entorno. Ou, por algum motivo, pode ser que a pessoa idosa recuse a sua gentileza.

Para encontrar as "qualidades" das pessoas, elogiá-las e compartilhá-las com as demais pessoas, é também necessária a coragem. É mais fácil — em vez disso — encontrar defeitos na outra pessoa ou falar mal dela, e nessas horas pode até sentir um pouco de (reprovável) sensação de superioridade. Sem perceber, incorremos nesse estado psicológico

<p>した悪しき心理状態に陥り、相手を責める発言をしてしまったりするのです。その結果、人間関係を悪くして、お互いに悩んだり苦しんだりしているわけです。</p> <p>少しの勇気を振り絞って、率先して善い行いをしていきましょう。自分一人が親切をしていては損だ、などと思う必要はないのです。相手の悪いところではなく、長所を見て、能力を引き出し、それを伸ばしていけるように努力するのです。そうすれば、よい人間関係が育まれ、お互いに成長していけることでしょう。</p> <p>万物を慈しみ育てる大自然の「心」を思い描いてみてください。そうした崇高な心に触発されることで気持ちがしなやかに強くなり、善い行いをするための勇気が湧いてくるはずです。</p>	<p>danoso censurando e criticando essa pessoa. Como resultado, as relações humanas se deterioram, e sofremos uns aos outros.</p> <p>Dê vazão à pequenina coragem e tome a iniciativa na prática de boas ações. Você não precisa sentir que terá prejuízo sendo o único a praticar a bondade. Em vez de observar os pontos negativos da outra pessoa, repare os pontos fortes, faça melhor uso dos potenciais dela e esforce-se para que ela possa desenvolvê-los mais ainda. Com isso, surgirá bons relacionamentos possibilitando o crescimento interior mútuo.</p> <p>Procurem imaginar como seria a mente (sentimento, 心 - Kokoro) da nossa grande natureza que dá a vida e sustenta todas as coisas. Inspirado por um 心 - Kokoro (mente, sentimento) tão sublime, seus sentimentos serão fortalecidos e certamente você terá a coragem de praticar boas ações.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6. Curiosidades.

6.1. A palavra “coragem” nas demais Máximas:

Máxima 4. Eu não sou o agente dos fatos; eu simplesmente obedeço (em 18-abr-22)

...Quando percebemos quão profundamente a nossa existência depende de outros e por eles sustentados, naturalmente ficamos humildes, nascendo então, com isso, a atitude de lidar com todas as coisas com o sentimento de gratidão. Conseguiremos, também, desenvolver a atitude de aceitar firmemente as circunstâncias da nossa vida e do nosso destino. **Aparecem a coragem e a energia perante o futuro**, surgindo também a disposição para viver absolutamente conforme a vontade de Deus.

Máxima 13: Demonstre a gratidão assumindo a responsabilidade pelo destino da vida (em 04-jul-22)

...Assim, a base das práticas da moral suprema é a consciência profunda sobre o seu próprio destino na vida, assumindo a responsabilidade pelo seu melhoramento e viver com o sentimento de gratidão. **Quando aceitarmos com verdadeira gratidão tudo que Deus nos proporciona – como provação divina –, a sabedoria e coragem surgirão naturalmente** e podemos seguir o caminho rumo ao melhoramento da vida e do ambiente. E como resultado disso o caráter se elevará cada vez mais alcançando a plena tranquilidade, paz e felicidade.

Máxima 14. Confiar profundamente na Providência Divina e conquistar paz espiritual e convicção interior absoluta (em 06-jun-22)

...Mesmo que sejamos dedicados às práticas da moral suprema, podemos encontrar na vida problemas de difícil solução. Podemos receber também críticas ásperas de pessoas do entorno e termos que suportar a situação. Podemos ainda enfrentar situações em que

o esforço solitário nada pode fazer. **É precisamente nesses momentos que a fé e a confiança na lei moral de causa e efeito proporcionarão a coragem e energia para suportar a situação e solucionar o problema.**

Máxima 49. Há obstáculos no caminho, mas, sempre podem ser superados (em 15-mai-21)

...Quando os sacrifícios têm algum significado o homem consegue suportá-los. Na Moral Suprema todas as dificuldades ou crises são interpretadas como "obstáculos abençoados" visando à melhoria do destino na vida, devendo – **com a coragem redobrada** – esforçar-se cada vez mais nas práticas morais.

Máxima 51. Não seja orgulhoso na prosperidade; e não fique desolado na decadência (em 29-mar-21)

...Na moral suprema, todo o esforço do cotidiano é voltado para elevar cada vez mais o caráter, cultivando o sentimento de gratidão ao sucesso e felicidade que hoje desfrutamos – conscientes de que na vida há fases de prosperidade e fases de decadência. Quando estamos na fase de decadência devemos desenvolver o sentimento de gratidão pela situação que nos foi destinada, encarando-a como oportunidade para a melhoria do destino da vida; jamais devemos ficar pessimistas ou decepcionados; e com esperanças no futuro, **devemos nos esforçar bastante – com coragem redobrada e postura positiva.**

Máxima 55. Não se pode compreender os Mestres sem ter praticado a moral suprema (próxima reunião...)

...Alcançar o espírito de benevolência – que é verdadeiramente a essência de Deus – largando as vantagens, os ganhos e as posições sociais e renunciando completamente ao egoísmo, na prática não é fácil. Mesmo que na aparência consiga praticar a moralidade, o difícil, sobretudo é atingir esse estado de espírito. Somente quando nos sacrificamos e esforçamos em prol da felicidade de outros poderemos, pela primeira vez, sentir quão enorme fora a dedicação e o sacrifício dos Mestres em prol da felicidade de toda a humanidade. **Poderás, então, atraído pela forte personalidade dos Mestres, avançar na prática da moral suprema – com coragem – imerso no seu grandioso espírito de benevolência.**

6.2. Episódios de Chikuro Hiroike (o episódio de expulsão de alguns alunos vs. regulamento da Escola Superior de Moralogia)

- Fim -